

## USMERNENIA

## EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

## USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 19. decembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2007/9 o menovej štatistike a štatistike finančných inštitúcií a trhov (prepracované znenie)

(ECB/2008/31)

(2009/160/ES)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

keďže:

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho články 5.1., 12.1. a 14.3.,

so zreteľom na nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 25/2009 z 19. decembra 2008 o bilancii sektora peňažných finančných inštitúcií (prepracované znenie) (ECB/2008/32) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na smernicu Rady 86/635/EHS z 8. decembra 1986 o ročnej účtovnej závierke a konsolidovaných účtoch bánk a iných finančných inštitúcií <sup>(3)</sup>,

so zreteľom na usmernenie ECB/2006/16 z 10. novembra 2006 o právnom rámci pre účtovníctvo a účtovné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk <sup>(4)</sup>,

so zreteľom na prílohu A k nariadeniu Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Spoločenstve <sup>(5)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 24/2009 z 19. decembra 2008 o štatistike aktív a pasív finančných spoločností osobitného účelu zaoberajúcich sa sekuritizačnými transakciami (ECB/2008/30) <sup>(6)</sup>,

(1) Nariadenie (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30) o štatistike aktív a pasív finančných spoločností osobitného účelu zaoberajúcich sa sekuritizačnými transakciami ustanovuje, že finančné spoločnosti osobitného účelu sú za určitých podmienok vyňaté z niektorých alebo všetkých požiadaviek na vykazovanie ustanovených v nariadení (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30) a národné centrálné banky môžu namiesto toho odvodiť požadované údaje z iných štatistických, verejných alebo dohľadacích zdrojov údajov.

(2) Údaje o finančných spoločnostiach osobitného účelu a/alebo o držbe cenných papierov finančnými spoločnosťami osobitného účelu sa môžu odvodiť z centralizovanej databázy cenných papierov; preto sa fungujúca centralizovaná databáza cenných papierov (ďalej len „CDCP“) považuje za nevyhnutnú, aby sa umožnilo odvodzovanie údajov o cenných papieroch vydaných finančnými spoločnosťami osobitného účelu a/alebo o držbe cenných papieroch finančnými spoločnosťami osobitného účelu,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

## Článok 1

Usmernenie ECB/2007/9 <sup>(7)</sup> sa mení a dopĺňa takto:

1. Vkladá sa tento článok 18a:

„Článok 18a

**Štatistika aktív a pasív finančných inštitúcií osobitného účelu**<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2009, s. 14.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 372, 31.12.1986, s. 1.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 348, 11.12.2006, s. 1.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1.<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2009, s. 1.<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 341, 27.12.2007, s. 1.

### 1. Rozsah vykazovania

Národné centrálné banky majú zostavovať a vykazovať agregované štatistické informácie o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu v súlade s časťou 15 prílohy III k tomuto usmerneniu. Údaje sa predkladajú za tieto tri podkategórie: i) finančné spoločnosti osobitného účelu zaoberajúce sa tradičnou sekuritizáciou, ii) finančné spoločnosti osobitného účelu zaoberajúce sa syntetickou sekuritizáciou a iii) iné finančné spoločnosti osobitného účelu.

Na účely štatistiky FVC sa pod tradičnou sekuritizáciou rozumie taká sekuritizácia, v prípade ktorej sa prevod rizika uskutočňuje ekonomickým prevodom sekuritizovaných aktív na FVC. To sa dosiahne prevodom vlastníckeho práva sekuritizovaných aktív od pôvodcu alebo prostredníctvom spoluúčasti.

Syntetická sekuritizácia je sekuritizácia, v prípade ktorej sa prevod rizika uskutočňuje použitím úverových derivátov, záruk alebo iných podobných nástrojov.

Toto vykazovanie zahŕňa aj údaje o zostatkoch na konci štvrťroka, finančných transakciách a odpisoch/znížení hodnoty poskytované štvrťročne.

Národné centrálné banky môžu ECB poskytovať požadované údaje o odpisoch/znížení hodnoty vynaložením maximálneho úsilia.

### 2. Periodicita a termín vykazovania

Národné centrálné banky poskytujú ECB údaje o zostatkoch, finančných transakciách a odpisoch/znížení hodnoty finančných spoločností osobitného účelu na štvrťročnej báze na konci 28. pracovného dňa nasledujúceho po štvrťroku, ktorého sa údaje týkajú.

### 3. Revízia politika

Na opravy štvrťročných údajov sa vzťahujú tieto všeobecné pravidlá:

- a) počas pravidelného obdobia zostavovania štatistiky, t. j. od 28. pracovného dňa nasledujúceho po skončení referenčného štvrťroka do dňa predchádzajúceho dňu, keď sa údaje zasielajú späť do národných centrálnych bánk, môžu národné centrálné banky opraviť údaje, ktoré sa týkajú predchádzajúceho referenčného štvrťroka;
- b) mimo pravidelných období zostavovania štatistiky môžu národné centrálné banky tiež opraviť údaje, ktoré sa týkajú referenčného obdobia, ktoré predchádza predchádzajúcemu referenčnému štvrťroku, okrem iného v prípade chýb, reklasifikácií alebo zlepšenia postupov vykazovania;
- c) opravy údajov vykazovaných na základe nariadenia Európskej centrálnej banky (ES) č. 25/2009

(ECB/2008/32) (\*) o úveroch, ktorých pôvodcami sú peňažné finančné inštitúcie eurozóny a ktoré sú nimi spravované, sa uvádzajú, ak je to relevantné, v štatistikách FVC v súlade písmenami a) a b).

### 4. Metódy vykazovania

V záujme dodržiavania požiadaviek na štatistické vykazovanie, z ktorých sú finančné spoločnosti osobitného účelu vyňaté podľa článku 5 ods. 1 písm. c) nariadenia Európskej centrálnej banky (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30) (\*\*), národné centrálné banky sa po porade s ECB rozhodnú o najvhodnejšej metóde zostavovania údajov o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu v závislosti od organizácie relevantných trhov a prístupnosti iných relevantných štatistických, verejných, alebo dohľadacích zdrojov údajov v členskom štáte.

### 5. Zdroje údajov a štandardy kvality údajov

Ak národné centrálné banky odvodzujú údaje o cenných papieroch vydaných finančnými spoločnosťami osobitného účelu a/alebo cenných papieroch držaných finančnými spoločnosťami osobitného účelu z CDCP alebo z inej databázy cenných papierov a/alebo údaje o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu z iných štatistických zdrojov údajov, z verejných zdrojov údajov, ako sú predpredajné správy alebo správy pre investorov, alebo z dohľadacích zdrojov údajov, uplatňujú sa nižšie uvedené štandardy kvality.

Ako je uvedené v časti 15 prílohy III k tomuto usmerneniu, rozlišuje sa medzi referenčnými sériami, pre ktoré platia vysoké štandardy kvality porovnateľné so štandardmi platnými pre údaje priamo vykazované finančnými spoločnosťami osobitného účelu v súlade s prílohou III k nariadeniu (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30) a ktoré sa dajú overiť aj následne, ako je uvedené v článku 9, a nereferenčnými sériami, ktoré sa môžu odhadnúť na základe menej prísnych štandardov kvality (\*\*\*)

Ak národné centrálné banky odvodzujú údaje o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu z dohľadacích zdrojov údajov, tak zabezpečia, aby tieto zdroje boli dostatočne zosúladené so štatistickými konceptmi a vymedzeniami pojmov podľa požiadaviek na vykazovanie FVC. To isté platí pre údaje, ktoré sú odvodené z iných štatistických zdrojov údajov.

Ak údaje nie sú priamo vykazované finančnými spoločnosťami osobitného účelu v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30), národné centrálné banky monitorujú kvalitu údajov na základe informácií, ktoré sú dostupné z ročných účtovných závierok, ako je uvedené v odseku 9. Ak vzájomné porovnanie údajov medzi údajmi odvodenými na štvrťročnej báze a ročnými účtovnými závierkami ukazuje, že sa nedosiahla požadovaná úroveň vysokých štandardov kvality, národné centrálné banky prijímajú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že údaje dosahujú požadovanú úroveň štandardov kvality, vrátane možného priameho zberu údajov podľa nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30).

Ak sa údaje o zostatkoch a o nových emisiách dlhových cenných papierov vydaných finančnými spoločnosťami osobitného účelu a/alebo o držbe cenných papierov finančnými spoločnosťami osobitného účelu zostavujú z CDCP alebo inej databázy cenných papierov, národné centrálné banky zabezpečia široké pokrytie dlhových cenných papierov vydaných FVC a/alebo držby cenných papierov FVC a pravidelne sledujú takéto údaje, ako je uvedené v odseku 10. Ak ukazovatele pokrytia a kvality pre príslušný súbor cenných papierov z CDCP alebo inej databázy cenných papierov naznačujú, že sa nedosiahla požadovaná úroveň vysokých štandardov kvality, národné centrálné banky prijímajú potrebné opatrenia, aby zabezpečili požadovanú úroveň štandardov kvality, vrátane možného priameho zberu údajov podľa nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30).

#### **6. Úvery, ktorých pôvodcami sú peňažné finančné inštitúcie eurozóny a ktoré sú nimi spravované, a cezhraničná výmena informácií**

V súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32) zbierajú národné centrálné banky údaje o úveroch nadobudnutých finančnými spoločnosťami osobitného účelu, ktorých pôvodcami sú peňažné finančné inštitúcie eurozóny a ktoré sú nimi spravované, členené podľa splatnosti, sektora a rezidentskej príslušnosti dlžníkov, ako je uvedené v časti 15 prílohy III k tomuto usmerneniu.

Ak sú pôvodcami sekuritizovaných úverov peňažné finančné inštitúcie, ktoré sú rezidentmi tej istej krajiny ako FVC a tieto domáce peňažné finančné inštitúcie aj naďalej spravujú sekuritizované aktíva, národné centrálné banky môžu zostavovať túto časť údajov z úverového portfólia finančných spoločností osobitného účelu, ktoré sa vzťahujú na zostatky a finančné transakcie, z údajov zozbieraných od domácich peňažných finančných inštitúcií, ako je uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32), namiesto priameho zberu týchto údajov od finančných spoločností osobitného účelu.

Ak sú pôvodcami sekuritizovaných úverov peňažné finančné inštitúcie, ktoré sú rezidentmi iného členského štátu eurozóny, a tieto peňažné finančné inštitúcie aj naďalej spravujú sekuritizované aktíva, národné centrálné banky si vymieňajú informácie zozbierané od týchto peňažných finančných inštitúcií v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32). Každá NCB zbiera informácie v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32) o úveroch, ktorých pôvodcami sú domáce peňažné finančné inštitúcie a ktoré sú nimi spravované a ktoré boli sekuritizované FVC s rezidentskou príslušnosťou v inom členskom štáte eurozóny.

Na účely cezhraničnej výmeny informácií je každá NCB povinná zasielať ECB informácie o úveroch, ktorých pôvodcami sú domáce peňažné finančné inštitúcie a ktoré sú nimi spravované, podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32) v súlade s časťou 15 prílohy III k tomuto usmerneniu.

Národné centrálné banky vykazujú tieto údaje ECB k 23. pracovnému dňu nasledujúcemu po štvrtroku, ktorého sa údaje týkajú.

ECB v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane dôverných údajov poskytuje technické sprostredkovanie tejto cezhraničnej výmeny informácií. ECB rozposiela údaje tým národným centrálnym bankám, ktorých sa týkajú, v 24. pracovný deň nasledujúci po štvrtroku, ktorého sa údaje týkajú.

Národné centrálné banky, ktoré sú zapojené do výmeny údajov pre existujúce sekuritizácie, si vysvetľujú akékoľvek zostávajúce otázky a koordinačné problémy na bilaterálnej báze a v prípade potreby si vymieňajú príslušné informácie. V prípade nových sekuritizácií môžu dotknuté národné centrálné banky požiadať ECB, aby konala ako koordinátorka.

#### **7. Výnimky a dopĺňanie údajov na základe odhadov na 100 % pokrytie**

Ak národné centrálné banky zostavujú údaje o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu priamo od finančných spoločností osobitného účelu a prípadne na základe údajov vykazovaných peňažnými finančnými inštitúciami podľa nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32) a ak národné centrálné banky poskytujú výnimky pre finančné spoločnosti osobitného účelu podľa článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30), národné centrálné banky dopĺňajú údaje na základe odhadov na 100 % pokrytie za všetky finančné spoločnosti osobitného účelu, keď zostavujú štvrtročné údaje o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu vykazované do ECB týkajúce sa zostatkov, finančných transakcií a odpisov/zníženia hodnoty.

Ak národné centrálné banky zostavujú údaje o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu z iných štatistických, verejných a/alebo dohľadacích zdrojov údajov, môžu pri svojom zostavovaní vychádzať zo vzorky finančných spoločností osobitného účelu, pokiaľ sa tieto finančné spoločnosti osobitného účelu podieľajú aspoň z 95 % na celkovej zostávajúcej hodnote aktív referenčnej spravodajskej skupiny FVC v príslušnom členskom štáte, ako je uvedené v zozname finančných spoločností osobitného účelu. Národné centrálné banky dopĺňajú údaje na základe odhadov na 100 % pokrytie, keď zostavujú štvrtročné údaje o aktívach a pasívach finančných spoločností osobitného účelu vykazované do ECB týkajúce sa zostatkov, finančných transakcií a odpisov/zníženia hodnoty.

#### **8. Vysvetlivky**

Národné centrálné banky predložia ECB vysvetlivky, v ktorých uvedú dôvody významných opráv, ako aj iných opráv vykonaných podľa článku 18a ods. 3 písm. b) tohto usmernenia.

#### **9. Monitorovanie kvality údajov, ktoré nie sú priamo vykazované finančnými spoločnosťami osobitného účelu alebo peňažnými finančnými inštitúciami**

Národné centrálné banky kontrolujú kvalitu štvrtročných údajov, ktoré nie sú priamo vykazované finančnými spoločnosťami osobitného účelu alebo peňažnými finančnými inštitúciami, v súlade s článkom 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30) na základe informácií dostupných z ročných účtovných závierok.

Výsledok kontrol kvality sa zasiela ECB každoročne ku koncu septembra alebo v najbližšom možnom čase po tomto termíne v súlade s vnútroštátnymi právnymi zvyklosťami platnými v členskom štáte, ktorého je FVC rezidentom.

#### 10. *Monitorovanie kvality CDCP alebo inej databázy cenných papierov v súvislosti s cennými papiermi vydanými FVC*

Ak sa použila CDCP alebo iná databáza cenných papierov ako zdroj údajov pre štatistiku FVC v súlade s odsekom 5, národné centrálné banky poskytujú každoročne ECB ukazovatele o pokrytí a kvalite príslušného súboru cenných papierov v CDCP alebo inej databáze cenných papierov v súlade s metodológiou osobitne oznámenou národným centrálnym bankám.

Vyššie uvedené informácie sa zasielajú do ECB do konca februára každého roka, pričom referenčnými údajmi sú údaje z konca decembra predchádzajúceho roka.

(\*) Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2009, s. 14.

(\*\*) Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2009, s. 1.

(\*\*\*) Napríklad môžu byť potrebné odhady ako sú interpolácie a extrapolácie, ak sa údaje zbierajú z verejných alebo dohľadacích zdrojov s dlhšou ako štvrtročnou frekvenciou a s včasnosťou dlhšou ako 28. pracovný deň nasledujúci po referenčnom období.“

#### 2. Vkladá sa tento článok 20a:

„Článok 20a

#### **Zoznam finančných spoločností osobitného účelu na štatistické účely**

##### 1. *Rozsah vykazovania*

Premenné zozbierané na zostavenie a vedenie zoznamu finančných spoločností osobitného účelu na štatistické účely, ktorý je ustanovený v článku 3 nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30), sú uvedené v prílohe VIII k tomuto usmerneniu.

Národné centrálné banky vykazujú aktualizácie premenných uvedených v časti 1 prílohy VIII k tomuto usmerneniu buď vtedy, keď sa vyskytnú zmeny v sektore FVC, t. j. spoločnosť sa stane súčasťou sektora FVC alebo FVC opustí sektor FVC, alebo vtedy, keď sa vyskytnú zmeny v atribútoch FVC.

Národné centrálné banky odvodlia aktualizácie porovnaním národných zoznamov finančných spoločností osobitného účelu na konci dvoch po sebe nasledujúcich štvrtrokov, t. j. neberú do úvahy pohyby v rámci štvrtroka.

Pri vykazovaní novej spoločnosti alebo spoločnosti, v prípade ktorej má nastať zmena, národné centrálné banky doplnia všetky povinné premenné.

Pri vykazovaní spoločnosti, ktorá opúšťa sektor FVC, vykazujú národné centrálné banky tieto minimálne informácie: druh žiadosti, t. j. výmaz, a identifikačný kód FVC, t. j. premennú ‚fvc\_id‘.

Ak je to možné, národné centrálné banky opätovne nepri-delujú identifikačné kódy vymazaných finančných spoločností osobitného účelu novým alebo zmeneným finančným spoločnostiam osobitného účelu.

Pri aktualizácii vykazovania môžu národné centrálné banky použiť súbor národných znakov za predpokladu, že používajú latiniku. Národné centrálné banky používajú Unicode na správne zobrazenie všetkých súborov špeciálnych znakov, ak prijímajú informácie z ECB prostredníctvom Systému výmeny údajov RIAD.

Pred zaslaním aktualizácií do ECB vykonávajú národné centrálné banky overovacie kontroly ustanovené v časti 2 prílohy VIII k tomuto usmerneniu.

##### 2. *Periodicita a termín vykazovania*

Národné centrálné banky zasielajú do ECB aktualizácie premenných uvedených v časti 1 prílohy VIII k tomuto usmerneniu, minimálne štvrtročne, v termíne do 14 pracovných dní po referenčnom dátume.

##### 3. *Normy prenosu*

Národné centrálné banky zasielajú aktualizácie vo formáte súboru XML. ECB potom spracuje údaje prostredníctvom Systému výmeny údajov RIAD. V prípade zlyhania prenosového kanálu EXDI a/alebo Systému výmeny údajov RIAD sa aktualizácie zasielajú vo formáte XML prostredníctvom účtu N13 Cebamail. V prípade, že systém Cebamail nie je na prenos súboru s aktualizáciami a opravami FVC použiteľný, zasielajú národné centrálné banky tieto súbory vo formáte XML prostredníctvom e-mailu na túto adresu: birs@ecb.europa.eu

Ak sa používa postup ručného vkladania údajov, národné centrálné banky vytvoria vhodný súbor kontrol, aby minimalizovali prevádzkové chyby a zabezpečili presnosť a súlad aktualizácií FVC, ktoré sa vykazujú prostredníctvom Systému výmeny údajov RIAD.

##### 4. *Potvrdenie o prijatí a potvrdenie o chybe*

Po obdržaní aktualizácií, t. j. najnovších dostupných informácií, vykoná ECB bezodkladne overovacie kontroly uvedené v časti 2 prílohy VIII k tomuto usmerneniu.

ECB bezodkladne zašle naspäť do národných centrálnych bánk: i) potvrdenie o prijatí, ktoré obsahuje súhrnné informácie o aktualizáciách FVC, ktoré boli úspešne spracované a zahrnuté do súboru údajov ECB o FVC, a/alebo ii) potvrdenie o chybe, ktoré obsahuje podrobné informácie o aktualizáciách FVC a overovacích kontrolách, ktoré zlyhali. V súlade s časťou 1 prílohy VIII k tomuto usmerneniu zahrnie ECB, v celku alebo čiastočne, neúplné, nesprávne alebo chýbajúce žiadosti o premennú ‚object\_request‘ alebo ich zamietne.

Po obdržaní potvrdenia o chybe národné centrálné banky bezodkladne podniknú kroky na zabezpečenie prenosu opravených údajov. Ak bezodkladné podniknutie krokov nie je možné, národné centrálné banky majú maximálne dva pracovné dni po určenom termíne na vykazovanie uvedenom v odseku 2, t. j. do 17.59 hod. SEČ druhého pracovného dňa, na vykávanie opravených informácií.

#### **5. Šírenie zoznamu finančných spoločností osobitného účelu**

ECB vyhotoví kópiu súboru údajov o FVC s výnimkou hodnôt označených ako dôverné o 18.00 hod. SEČ druhého pracovného dňa nasledujúceho po stanovenom termíne na vykazovanie uvedenom v odseku 2. Aktualizované údaje sa sprístupnia k 12.00 hod. SEČ nasledujúceho dňa.

ECB nezverejní hodnoty, ktoré boli označené ako dôverné.

V rovnakom čase ako ECB zverejní zoznam finančných spoločností osobitného účelu na svojej internetovej stránke, zašle ho do národných centrálnych bánk prostredníctvom Systému výmeny údajov RIAD.“

3. V súlade s prílohou k tomuto usmerneniu sa mení a dopĺňa príloha III a pridáva sa príloha VIII.
4. V slovníku pojmov sa vymedzenie pojmu finančných spoločností zvláštneho účelu nahrádza takto:

**„Finančné spoločnosti osobitného účelu zaoberajúce sa sekuritizačnými transakciami sú vymedzené v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30).“**

#### *Článok 2*

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto usmernenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### *Článok 3*

#### **Adresáti**

Toto usmernenie je určené všetkým centrálnym bankám Euro-systému.

Vo Frankfurte nad Mohanom 19. decembra 2008

*Za Radu guvernérov ECB*  
*prezident ECB*  
Jean-Claude TRICHET

## PRÍLOHA

1. Do prílohy III sa dopĺňa táto časť 15:

„ČASŤ 15

**Tabuľka pre vykazovanie FVC**

*Tabuľka 1*

**Zostatky a finančné transakcie**

Údaje, ktorých poskytovanie sa požaduje štvrťročne







	A. Tuzemsko					B. Ostatné zúčastnené členské štáty					D. Spolu			
	Spolu	PH	NpFI – Spolu			Verejná správa	Spolu	Ostatní rezidenti				C. Zvyšok sveta		
			Verejná správa	Ostatní rezidenti				Spolu	PH	Verejná správa			Spolu	
				Ostatní finanční sprostředkovatelia + finančné pomocné inštitúcie (S.123 + S.124)	Poisťovne a penzijné fondy (S.125)									Nefinančné spoločnosti (S.11)
z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC	z toho: FVC					
<b>PASÍVA</b>														
<b>9. Úvery a prijaté vklady</b>														ANC
<b>10. Vydané dlhové cenné papiere</b>														
do 1 roka														ANC
od 1 roka do 2 rokov														ANC
nad 2 roky														ANC
<b>11. Kapitál a rezervy</b>														ANC
<b>12. Finančné deriváty</b>														ANC
<b>13. Ostatné pasíva</b>														NON-ANC

ANC: Referenčné série.

NON-ANC: Nereferenčné série.

ANC/MFI: Referenčné série, ktoré sú čiastočne odvodené z údajov priamo zobieraných peňažnými finančnými inštitúciami podľa nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30) v prípade, ak peňažné finančné inštitúcie eurozóny sú pôvodcami a správcami aktív úverov.

Tabuľka 2

**Odpisy/zníženia hodnoty**

Údaje, ktorých poskytovanie sa požaduje štvrťročne

	D. Spolu
<b>AKTÍVA</b>	
<b>2 Sekuritizované úvery</b>	

Tabuľka 3  
Zostatky, ktoré sa majú vymeniť medzi NCB

Položky bilancie	Spolu (1)	A. Tuzemsko					B. Ostatné zúčastnené členské štáty						
		Verejná správa (S.13) Spolu	Spolu	OFS & FPI (S.123 + S.124)	P & PF (S.125)	NFS (S.11)	Domácnosti (S.14 + S.15)	Verejná správa (S.13) Spolu	Spolu	OFS & FPI (S.123 + S.124)	P & PF (S.125)	NFS (S.11)	Domácnosti (S.14 + S.15)
<b>AKTÍVA</b>													
<b>Sekuritizované úvery</b>													
FVC nachádzajúce sa v krajine A eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine B eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine C eurozóny													
atď.													
<b>do 1 roka</b>													
FVC nachádzajúce sa v krajine A eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine B eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine C eurozóny													
atď.													
<b>od 1 roka do 5 rokov</b>													
FVC nachádzajúce sa v krajine A eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine B eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine C eurozóny													
atď.													
<b>nad 5 rokov</b>													
FVC nachádzajúce sa v krajine A eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine B eurozóny													
FVC nachádzajúce sa v krajine C eurozóny													
atď.													

(1) Zahŕňa tuzemsko, ostatné zúčastnené členské štáty eurozóny a zvyšok sveta.

2. Dopĺňa sa táto príloha VIII:

„PRÍLOHA VIII

ZOZNAM FINANČNÝCH SPOLOČNOSTÍ OSOBITNÉHO ÚČELU NA ŠTATISTICKÉ ÚČELY

ČASŤ 1

Premenné na vykazovanie zoznamu finančných spoločností osobitného účelu na štatistické účely

Názov premennej	Opis premennej	Status
object_request	Táto premenná udáva typ zaslanej aktualizácie FVC a môže mať jednu zo šiestich vopred zadefinovaných hodnôt:  .fvc_req_new': žiadosť o vloženie novej FVC  .fvc_req_mod': žiadosť o zmeny týkajúce sa existujúcej FVC  .fvc_req_del': žiadosť o výmaz FVC  .fvc_req_realloc': žiadosť o opätovné pridelenie identifikačného kódu vymazanej FVC novej FVC  .fvc_req_mod_id_realloc': žiadosť o opätovné pridelenie identifikačného kódu vymazanej FVC inej FVC  .fvc_req_mod_id': žiadosť o zmenu identifikačného kódu (.fvc_id') FVC na iný identifikačný kód	povinná
fvc_confidentiality_flag	Táto premenná označuje dôverný charakter celého záznamu. Vyberie sa jedna z troch vopred zadefinovaných hodnôt: ‚F‘ (bez obmedzenia, nemá dôverný charakter), ‚N‘ [dôverné; môže sa sprístupniť len pre potreby Európskeho systému centrálnych bánk (ďalej len „ESCB“); nemôže sa sprístupniť externe] alebo ‚C‘ (dôverné; nesprístupňuje sa ani ESCB, ani verejnosti)  Ak sa vyžaduje dôverný charakter ktorejkoľvek premennej aspoň čiastočne, musí sa použiť premenná ‚F‘	povinná
fvc_id	Primárnym kľúčom pre súbor údajov o FVC je jedinečný identifikačný kód (ďalej len ‚id kód‘) pre každú FVC  Pozostáva z dvoch častí: ‚host‘ a ‚id‘  Kombinácia hodnôt týchto dvoch častí zabezpečí, že ‚fvc_id‘ je jedinečný pre danú FVC	povinná
host	Dvojmiestny kód ISO krajiny, ktorý určuje krajinu registrácie FVC, jedna z dvoch častí premennej ‚fvc_id‘ (pozri vyššie)	povinná, ak je súčasťou id kódu
id	Id kód FVC, jedna z dvoch častí premennej ‚fvc_id‘ (pozri vyššie)	povinná, ak je súčasťou id kódu
name	Úplný názov FVC, pod ktorým je zaregistrovaná, vrátane označenia (právnej formy) spoločnosti, t. j. Plc, Ltd, SpA atď.	povinná
address	Podrobné údaje o tom, kde sa nachádza FVC alebo prípadne jej správovská spoločnosť, pozostávajúce zo štyroch častí: ‚postal_address‘, ‚postal_box‘, ‚postal_code‘ a ‚city‘	povinná pri žiadosťiach o ‚new‘ a ‚mod‘
postal_address	Názov ulice a číslo budovy	povinná pri žiadosťiach o ‚new‘ a ‚mod‘

Názov premennej	Opis premennej	Status
postal_box	Číslo poštovej schránky, použitím zaužívaného národného systému označovania poštových priechodov	povinná pri žiadostiach o ‚new‘ a ‚mod‘
postal_code	Poštové smerovacie číslo, použitím zaužívaného národného systému označovania PSC	povinná pri žiadostiach o ‚new‘ a ‚mod‘
city	Mesto, kde sa FVC nachádza	povinná pri žiadostiach o ‚new‘ a ‚mod‘
management company name	Úplný názov správovskej spoločnosti FVC, pod ktorým je zaregistrovaná Ak táto informácia chýba, musí sa vykázat hodnota ‚not available‘ (ak FVC má správovskú spoločnosť) alebo ‚not applicable‘ (ak FVC nemá správovskú spoločnosť)	povinná
management company name confidentiality_flag	Táto premenná označuje dôverný charakter informácií o názve správovskej spoločnosti Vyberie sa jedna z troch vopred zadaných hodnôt: ‚F‘ (bez obmedzenia, nemá dôverný charakter), ‚N‘ [dôverný; môže sa sprístupniť len pre potreby Európskeho systému centrálnych bánk (ďalej len ‚ESCB‘); nemôže sa sprístupniť externe] alebo ‚C‘ (dôverný; nesprístupňuje sa ani ESCB, ani verejnosti)	povinná
nature of securitisation	Táto premenná označuje dôverný charakter informácií o charaktere sekuritizácie Vyberie sa jedna zo štyroch vopred zadaných hodnôt: ‚traditional‘, ‚synthetic‘, ‚other‘ alebo ‚not available‘	povinná
nature of securitisation confidentiality_flag	Táto premenná označuje dôverný charakter informácií o charaktere sekuritizácie Vyberie sa jedna z troch vopred zadaných hodnôt: ‚F‘ (bez obmedzenia, nemá dôverný charakter), ‚N‘ [dôverný; môže sa sprístupniť len pre potreby Európskeho systému centrálnych bánk (ďalej len ‚ESCB‘); nemôže sa sprístupniť externe] alebo ‚C‘ (dôverný; nesprístupňuje sa ani ESCB, ani verejnosti)	povinná
ISIN codes	Táto premenná označuje kódy ISIN pre každú triedu cenných papierov vydaných FVC podľa jednotlivej sekuritizácie <sup>(1)</sup> Táto premenná pozostáva z niekoľkých častí vrátane odkazu na: ‚ISIN_1‘, ‚ISIN_2‘, ‚ISIN_3‘, ‚ISIN_4‘ a ‚ISIN_n‘ Minimálna požiadavka je, že aspoň jeden kód ISIN (ISIN_1) sa musí vykázat Ak sa vykazuje FVC, pre ktorú nie sú kódy ISIN použiteľné alebo uplatniteľné, pre ‚ISIN_1‘ sa musí vykázat 12-miestny kód ‚XXXXXXXXXXXX‘	povinná
free_text	Vysvetlivky o FVC	

(1) Medzinárodné identifikačné číslo cenných papierov: kód, ktorý jednoznačne identifikuje emisiu cenných papierov, pozostáva z 12 alfanumerických znakov.

## ČASŤ 2

**Overovanie platnosti**1. *Všeobecné overenia*

Overuje sa, že:

- všetky povinné premenné sú úplné,
- hodnota premennej ‚object\_request‘ je jedna zo šiestich vopred zadefinovaných typov uvedených v časti 1 tejto prílohy (‚fvc\_req\_new‘, ‚fvc\_req\_mod‘, ‚fvc\_req\_del‘, ‚fvc\_req\_realloc‘, ‚fvc\_req\_mod\_id\_realloc‘, ‚fvc\_req\_mod\_id‘) v závislosti od druhu zasielanej informácie a
- pri vykazovaní aktualizácií do Európskej centrálnej banky (ďalej len ‚ECB‘) používajú národné centrálné banky latiniku.

2. *Overenia identifikačného kódu*

Overuje sa, že:

- premenná ‚fvc\_id‘ pozostáva z dvoch samostatných častí, premennej ‚host‘ a premennej ‚id‘, a že kombinácia hodnôt týchto dvoch častí zabezpečí, že ‚fvc\_id‘ je jedinečná pre danú FVC,
- hodnota premennej ‚host‘ pre FVC je dvojmiestny kód ISO krajiny,
- novej FVC sa nepriradí id kód, ktorý už bol predtým použitý. Ak je takýto postup nevyhnutný, musia národné centrálné banky zaslať do ECB žiadosť ‚fvc\_req\_realloc‘
- pri vykazovaní zmeny id kódu existujúcej FVC sa používa špeciálna žiadosť ‚fvc\_req\_mod\_id‘ a
- pri vykazovaní zmeny id kódu na predtým vymazaný id kód sa používa špeciálna žiadosť ‚fvc\_req\_mod\_id\_realloc‘.

Ak sa id kód už predtým použil (buď pre existujúcu FVC, alebo pre FVC, ktorá bola predtým vymazaná) a žiadosť nie je žiadosťou typu ‚fvc\_req\_mod\_id\_realloc‘ alebo ak je nový identifikačný kód FVC v aktuálnom zozname, ECB zamietne žiadosť.

Ak je premenná ‚fvc\_id‘ neúplná, nesprávna alebo chýba, ECB zamietne celú žiadosť.

3. *Názov*

Overuje sa, že:

- táto premenná udáva názov FVC,
- názov FVC vrátane jej označenia sa vykazuje rovnako pri všetkých názvoch, kde to prichádza do úvahy,
- kvôli zachovaniu diakritiky sa používajú malé písmená a
- kde to prichádza do úvahy, používajú sa malé písmená.

Ak premenná ‚name‘ chýba, ECB zamietne celú žiadosť.

4. *Adresa*

Overuje sa, že:

- je uvedená aspoň jedna z premenných pre adresu: ‚postal\_address‘, ‚postal\_box‘ alebo ‚postal\_code‘,

- premenná ‚postal\_address‘ uvádza názov ulice a číslo budovy, kde sa FVC nachádza (alebo jej správovskej spoločnosti, ak to prichádza do úvahy),
- premenná ‚postal\_box‘ používa zaužívané národné systémy označovania poštových priechodov a neuvádzajú sa pred ňou žiadne textové odkazy, že ide o poštový priechod, a
- premenná ‚postal\_code‘ používa zaužívané národné systémy označovania PSČ a uvádza príslušné PSČ.

Ak aspoň jedna z premenných pre ‚address‘ chýba, ECB zamietne celú žiadosť.

#### 5. Mesto

Overuje sa, že premenná ‚city‘ označuje mesto, kde sa FVC nachádza.

Ak premenná ‚city‘ chýba, ECB zamietne celú žiadosť.

#### 6. Názov správovskej spoločnosti a priradený indikátor dôveryhodnosti

Správovská spoločnosť je inštitúciou, ktorá poskytuje správovské alebo administratívne služby FVC.

Overuje sa, že:

- premenná ‚management company name‘ je uvedená buď s názvom spoločnosti, alebo ako ‚not available‘ alebo ‚not applicable‘,
- ak je premenná ‚management company name‘ uvedená ako ‚not available‘, súvisiaci dôvod sa uvedie aj v kolónke ‚free\_text‘, inak ECB pošle upozornenie,
- premenná ‚management company name\_confidentiality\_flag‘ je uvedená spolu s ‚F‘, ‚N‘ alebo ‚C‘.

Ak premenná ‚management company name‘ chýba, ECB zamietne celú žiadosť.

#### 7. Charakter sekuritizácie a priradený indikátor dôveryhodnosti

Overuje sa, že:

- premenná ‚nature of securitisation‘ je uvedená ako jedna zo štyroch vopred zadaných hodnôt: ‚traditional‘, ‚synthetic‘, ‚other‘ alebo ‚not available‘,
- ak je premenná ‚nature of securitisation‘ uvedená ako ‚not available‘, priložený dôvod sa uvedie aj v kolónke ‚free\_text‘, inak ECB pošle upozornenie,
- premenná ‚nature of securitisation\_confidentiality\_flag‘ je uvedená spolu s ‚F‘, ‚N‘ alebo ‚C‘.

Ak premenná ‚nature of securitisation‘ chýba, ECB zamietne celú žiadosť.

#### 8. Kódy ISIN

Overuje sa, že:

- pod premennou ‚ISIN codes‘ je pre každú FVC uvedená aspoň premenná ‚ISIN\_1‘ a tiež, že hodnota premennej ‚ISIN\_1‘ je buď skutočný kód, alebo 12-miestny kód ‚XXXXXXXXXXXX‘,
- kódy ISIN sa za FVC neopakujú,
- kódy ISIN sa medzi jednotlivými finančnými spoločnosťami osobitného účelu neopakujú.

Ak premenné ‚ISIN codes‘ a ‚ISIN\_1‘ chýbajú, t. j. či už skutočný kód alebo výraz ‚XXXXXXXXXXXX‘ nie je uvedený, ECB zamietne celú žiadosť.

#### 9. Overenia indikátora dôveryhodnosti

Pri vykazovaní aktualizácie FVC do ECB môžu národné centrálné banky niektoré hodnoty alebo celý záznam označiť ako dôverný použitím premenných označujúcich indikátor dôveryhodnosti.

V takýchto prípadoch by sa sprievodné informácie odôvodňujúce dôverný charakter mali uviesť v kolónke ‚free\_text‘.

ECB neuverejňuje takéto hodnoty na svojej internetovej stránke ani ich nerozširuje späť do národných centrálnych bánk. Indikátory dôvernosti sú uvedené nižšie:

‚F‘	Bez obmedzenia: táto hodnota nie je dôverná a môže sa zverejniť
‚N‘	Dôverné štatistické informácie: táto hodnota sa môže šíriť v rámci ESCB, ale nie zverejniť
‚C‘	Dôverné štatistické informácie: táto hodnota sa nesmie šíriť v rámci ESCB ani zverejniť, takáto hodnota zostáva v prostredí tvorby štatistiky ECB

Overuje sa, že:

- premenné ‚fvc\_confidentiality\_flag‘, ‚management company name\_confidentiality\_flag‘ a ‚nature of securitisation\_confidentiality\_flag‘ sú uvedené spolu s jednou z nasledujúcich vopred zadaných hodnôt: ‚F‘, ‚N‘ alebo ‚C‘,
- ak premenné ‚management company name\_confidentiality\_flag‘ a/alebo ‚nature of securitisation\_confidentiality\_flag‘ je ‚N‘ alebo ‚C‘ tak premenná ‚fvc\_confidentiality\_flag‘ má byť ‚F‘.